

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 14 AVRIL 1959.

Projet de loi érigeant en délit
certaines abstentions coupables.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

1^o Insérer à cet article un article 422^{ter} nouveau,
libellé comme suit :

« Sera puni des peines prévues à l'article précédent, celui qui, le pouvant, sans danger sérieux pour lui-même ou pour autrui, refuse ou néglige de porter à une personne en péril le secours dont il est requis. »

2^o Modifier dans le même article la numérotation des articles 422^{ter} et 422^{quater} qui deviennent respectivement 422^{quater} et 422^{quinquies}.

Justification.

Cet article avait été retenu par la Commission de la Justice du Sénat dans son rapport complémentaire du 16 avril 1958 (Doc. Parl. Sénat, session de 1957-1958, n^o 347).

Il se différencie de l'article 422^{bis} du projet en ce que l'état de péril ne doit pas être constaté. Il suffit qu'il y ait réquisition du secours.

Au surplus, il ne fait pas double emploi avec l'article 422^{ter} du projet.

R. A 5158.

Voir :

Documents du Sénat :

- 167 (Session de 1955-1956) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.
- 150 (Session de 1957-1958) : Rapport.
- 347 (Session de 1957-1958) : Rapport complémentaire.
- 71 (Session de 1958-1959) : Deuxième rapport complémentaire.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 14 APRIL 1959.

Wetsontwerp waarbij sommige gevallen
van schuldig verzuim strafbaar worden gesteld.

AMENDEMENT VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

EERSTE ARTIKEL.

1^o In dit artikel een als volgt luidend nieuw artikel 422^{ter} in te voegen :

« Met de in vorig artikel bepaalde straffen wordt gestraft degene die, zonder ernstig gevaar voor zichzelf of voor anderen, de hulp waartoe hij is aangezocht kan bieden aan iemand die in gevaar verkeert en weigert of verzuimt het te doen. »

2^o In hetzelfde artikel de nummering van de artikelen 422^{ter} en 422^{quater} te wijzigen, die respectievelijk 422^{quater} en 422^{quinquies} worden.

Verantwoording.

Dit artikel was door de Commissie voor de Justitie van de Senaat in haar aanvullend verslag van 16 april 1958 (Gedr. Stuk Senaat, zitting 1957-1958, n^o 347) aangehouden.

Het verschilt hierin met artikel 422^{bis} van het ontwerp dat van de staat van gevaar niet moet blijken. Het volstaat dat de hulp wordt opgevorderd.

Daarenboven is het geen nodeloze herhaling van artikel 422^{ter} van het ontwerp.

R. A 5158.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

- 167 (Zitting 1955-1956) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
- 150 (Zitting 1957-1958) : Verslag.
- 347 (Zitting 1957-1958) : Aanvullend verslag.
- 71 (Zitting 1958-1959) : Tweede aanvullend verslag.

En effet, en vertu du nouvel article, le secours est dû, quelle que soit la cause du péril; il ne doit pas nécessairement s'agir d'un accident.

D'autre part, l'article 422^{ter} du projet ne faisant que reprendre l'article 556-5° du Code pénal doit être interprété comme l'était ce dernier article.

Or, la réquisition prévue par cet article n'est régulière que si l'intérêt général est en cause.

Le nouvel article prévoit l'obligation du secours même lorsque la réquisition a lieu au profit d'une personne isolée, en dehors de toute calamité et sans que l'intérêt général ne soit en cause.

Immers, krachtens het nieuwe artikel moet de hulp geboden worden, ongeacht de oorzaak van het gevaar; het moet niet noodzakelijk een ongeval betreffen.

Daar anderzijds artikel 422^{ter} zich ertoe bepaalt artikel 556-5° van het Wetboek van Strafrecht over te nemen, moet het in dezelfde zin als dit artikel worden uitgelegd.

De in dit artikel bepaalde opvordering nu is enkel regelmatig indien het algemeen belang er bij betrokken is.

Het nieuw artikel maakt de hulp verplicht, zelfs indien de opvordering geschiedt ten bate van één enkel persoon, buiten elke ramp om en zonder dat het algemeen belang er bij betrokken is.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

L. MERCHIEERS.